

EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS.

Electric hand dryer. Intended for use in a household environment by non-expert users.

Not suitable for outdoor use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

ELECTRICAL CONNECTION

This appliance is intended for connection to fixed wiring.

A fused means for disconnection in all poles must be provided in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

Check that the electrical rating shown on the Hand Dryer (rating label) is compatible with the electrical supply.

WARNING: THIS PRODUCT MUST BE EARTHED.

Electrical installation and repair should be carried out by a qualified electrician in accordance with local codes and regulations

Maximum overall dimension of supply cable must be 14mm.

Connect the ground / earth supply to the terminal marked,(⏚) the Live supply to the terminal marked (L) and the Neutral supply to the terminal marked (N).

MAINTENANCE

Prior to carrying out any maintenance, ensure that the electrical supply has been disconnected.

The cover should be wiped occasionally with a damp cloth to remove surface marks.

Every six months (more frequently in a dusty environment) the inlet and outlet grilles should be cleaned with a small brush to remove accumulated debris.

If a fault develops disconnect the electrical supply, a qualified electrician should be called.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

中文

重要的安全说明

阅读并遵照所有说明

电干手器。供家居环境中非专业用户使用。

不适合户外使用。

8 岁及以上儿童，以及生理、感官或心智能力下降或者缺乏相关经验及知识的人士，在有他人照顾或向其说明安全使用方式且理解相关危险的情况下，可以使用本电器。

儿童不可玩弄该设备。

在未得到监护的情况下，儿童不得清洁或维修本电器。

电源接入

本电器应连接至固定线路。

固定线路应依据布线规则配有所有电极的熔断断开装置。

检查干手机（能效标签）上显示的额定电功率与电源是否兼容。

警告：该产品必须接地。

电气安装与修理应该由专业电工依据本地的规范与条例来完成
最大整体供电电缆的尺寸必须为 14mm。

将地线与标记有 (⏚) 的接线端子相连接，将火线与标记有 (L) 的接线端子相连接，将零线与标记有 (N) 的接线端子相连接。

维修

进行维修之前，请确保电源已经断开。

应当不定期使用湿布擦拭外壳，去除表面污迹。

切勿使用磨砂清洁剂。

每六个月用小刷子清洁一次进风口及出风口格 栅，去除堆积的污垢，在多尘环境中应适当增加清洁次数。

若电器发生故障导致电源断开，应致电专业电工。

保存这些说明

ES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA Y RESPETE TODAS LAS INSTRUCCIONES

Secador de manos eléctrico. Diseñado para su uso en el hogar por parte de usuarios no expertos. No es adecuado para su uso al aire libre

Este secamanos puede ser usado por niños de 8 años de edad y mayores y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia o conocimiento que hubieren recibido supervisión o instrucciones en lo referente al uso del secamanos en forma segura y que entiendan posibles riesgos supuestos. Los niños no deben jugar con este equipo. La limpieza y mantenimiento del secamanos no debe ser realizado por niños sin supervisión adulta.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Este secamanos está diseñado para su conexión a un cableado eléctrico fijo.

Según las normas de cableado, debe existir en el cableado fijo un fusible de desconexión.

Verifique que la potencia eléctrica indicada en el Secamanos (véase la etiqueta de potencia eléctrica) es compatible con el suministro eléctrico.

ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO DEBE ESTAR CONECTADO A TIERRA.

La instalación eléctrica y la reparación deberá realizarlas solamente un electricista debidamente cualificado de acuerdo con los códigos y normativas locales.

La longitud máxima total del cable de alimentación será de 14 mm.

Conecte el suministro a tierra al terminal marcado (⏚), el suministro eléctrico Con Corriente al terminal marcado (L) yel Neutro al terminal marcado (N).

MANTENIMIENTO – Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, asegúrese de que el suministro eléctrico ha sido desconectado.

Ocasionalmente, limpie la cubierta con un trapo húmedo para quitar marcas superficiales.

Se aconseja no usar productos de limpieza abrasivos.

Cada seis meses (o más frecuentemente en un ambiente con mucho polvo), se aconseja limpiar las rejillas de entrada y salida de aire con un cepillo pequeño para remover desechos acumulados.

En caso de que ocurriera un defecto, desconecte el suministro eléctrico y llame a un electricista cualificado.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

Sèche-mains électrique. Conçu pour un usage domestique par des utilisateurs sans connaissances spéciales.

Ne convient pas à un usage à l'extérieur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissances si celles-ci sont sous surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles maîtrisent les risques impliqués.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONNEXION ÉLECTRIQUE

Cet appareil est destiné à être connecté à un câblage fixe.

Il faut prévoir un dispositif à fusible dans le câblage fixe pour pouvoir déconnecter tous les pôles du câblage fixe conformément aux règlements sur le câblage.

Vérifier que la tension électrique nominale indiquée sur le sèche-mains (étiquette signalétique) est compatible avec la tension électrique.

AVERTISSEMENT : IL EST IMPÉRATIF DE METTRE CET APPAREIL À LA TERRE.

L'installation et la réparation électriques doivent être effectuées par un électricien qualifié conformément aux codes et réglementations locaux

La dimension maximale totale du câble d'alimentation doit être de 14 mm.

Raccorder l'alimentation de mise à la terre / masse à la borne marquée (⊕), l'alimentation sous tension à la borne marquée (L) et l'alimentation neutre à la borne marquée (N).

ENTRETIEN

Avant toute intervention d'entretien, vérifier que l'alimentation électrique est débranchée.

Il est préconisé d'essuyer le capot de temps à autre avec un chiffon humide afin d'éliminer les marques superficielles.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs.

Tous les six mois (ou plus fréquemment dans des endroits poussiéreux), il est conseillé de nettoyer les grilles d'admission et de sortie avec un petit pinceau afin d'éliminer les débris accumulés.

Si un défaut se manifeste, débrancher l'alimentation électrique et faire appel à un électricien qualifié.

SAUVEGARDER CES INSTRUCTIONS

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

Elektrischer Handtrockner. Gedacht zur Nutzung durch Normalverbraucher in Haushalten.

Nicht geeignet für den Einsatz im Freien. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie während der Nutzung überwacht werden oder in der sicheren Nutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerpflege dürfen nicht unbeaufsichtigt von Kindern durchgeführt werden.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Dieses Gerät ist zum Anschluss über feste Verkabelung gedacht.

Eine abgesicherte allpolige Abschaltung muss in Übereinstimmung mit den Verdrahtungsregeln in die feste Zuleitung integriert werden.

Überprüfen Sie, dass die auf dem Handtrockner angegebene Nennleistung (Typenschild) mit der elektrischen Zuleitung kompatibel ist.

WARNUNG: DIESES PRODUKT MUSS GEERDET SEIN.

Installation und Reparaturen müssen von einem qualifizierten Elektriker und in Übereinstimmung mit örtlichen Gesetzen und Bestimmungen erfolgen.

Das Versorgungskabel darf maximal über einen Durchmesser von 14 mm verfügen. Den Masse-/Erdanschluss mit der mit dem Erdungssymbol gekennzeichneten (⊕), den Phasenleiter mit der mit (L) gekennzeichneten und den Neutralleiter mit der mit (N) gekennzeichneten Klemme verbinden.

WARTUNG

Vor Durchführung jeglicher Wartungsarbeiten sicherstellen, dass das Gerät von der Spannungsversorgung getrennt ist.

Die Abdeckung muss gelegentlich mit einem feuchten Tuch abgewischt werden, um Oberflächenverschmutzungen zu entfernen.

Benutzen Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

Alle sechs Monate (in staubigen Umfeldern häufiger) müssen die Ein- und Auslassgitter mit einer kleinen Bürste gereinigt werden, um angesammelte Ablagerungen zu entfernen.

Wenn ein Fehler auftritt, muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt und ein qualifizierter Elektriker darüber informiert werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

NL

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES EN VOLG ZE OP

Handdroger met warme lucht.
Bedoeld voor huishoudelijk gebruik,
door ondeskundige gebruikers. Niet
geschikt voor gebruik buiten.

Dit toestel mag worden gebruikt door
kinderen van 8 jaar en ouder en door
mensen met lichamelijke, zintuigelijke
en mentale handicaps of
onvoldoende ervaring en kennis,
zolang ze onder toezicht staan of
training hebben ontvangen over het
veilige gebruik van dit toestel, en de
bijbehorende gevaren begrijpen.
Kinderen mogen niet met dit toestel
spelen. Dit toestel mag alleen door
kinderen worden gereinigd en
onderhouden onder toezicht van een
volwassene.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Dit toestel wordt permanent op de
netvoeding aangesloten.

Volgens de bedradingsregels moet de
vaste bedrading een zekering bevatten
waarmee alle stroom kan worden
uitgeschakeld.

Controleer of de elektrische spanning op
het label van de handdroger overeenkomt
met die van de netstroom.

WAARSCHUWING: DIT TOESTEL MOET GEAARD ZIJN.

De elektrische installatie en reparaties
moeten worden uitgevoerd door een
gekwificeerde elektricien, in
overeenstemming met de lokale wet- en
regelgeving.

De maximale dikte van de voedingskabel is
14 mm.

Sluit de aarddraad aan op het aansluitpunt
met de (⊕), de spanningsdraad op het
aansluitpunt met de (L) en de neutrale
draad op het aansluitpunt met de (N).

ONDERHOUD

Voordat u onderhoud uitvoert, moet de
netstroom uitgeschakeld zijn.

De kap moet af en toe met een vochtige
doek worden schoongewreven om het
oppervlaktevuil te verwijderen.

Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen.

Om de zes maanden (en vaker in stoffige
ruimtes) moeten de in- en uitlaatroosters
met een kleine borstel schoongemaakt
worden om het opgehoopte vuil te
verwijderen.

Als er een defect optreedt, koppelt u de
voeding los en belt u een gekwalificeerde
elektricien.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

PL

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

NALEŻY PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH INSTRUKCJI

Suszarka do rąk. Przeznaczona do
użytku w warunkach domowych przez
osoby niewyspecjalizowane. Nie
przeznaczona do użytku na świeżym
powietrzu.

Z tego urządzenia mogą korzystać
dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz
osoby o zmniejszonych zdolnościach
fizycznych, sensorycznych i
mentalnych, a także osoby nie
posiadające doświadczenia oraz
wiedzy pod warunkiem, że otrzymały
instruktaż lub nadzór w kwestii
używania urządzenia w sposób
bezpieczny i rozumieją związane z
tym ryzyko. Urządzenie nie jest
zabawką.

Dzieci nie powinny czyścić i
prowadzić konserwacji urządzenia
bez nadzoru.

PODŁĄCZENIE DO ŹRÓDŁA PRĄDU

To urządzenie należy podłączyć do
instalacji stałej.

W ramach instalacji stałej należy zapewnić
możliwość odłączenia z użyciem
bezpieczników dla wszystkich biegunów
zgodnie z zasadami budowy instalacji.

Sprawdzić, czy znamionowe parametry
elektryczne podane na suszarce do rąk
(tabliczka znamionowa) są zgodne z
parametrami instalacji zasilającej.

OSTRZEŻENIE: TEN PRODUKT WYMAGA UZIEMIENIA.

Instalację elektryczną musi wykonać i
konserwować wykwalifikowany elektryk,
zgodnie z lokalnymi przepisami i
regulacjami.

Maksymalny całkowity wymiar kabla
zasilającego musi wynosić 14 mm.
Podłączyć uziemienie do listwy zaciskowej
z oznaczeniem (⊕), fazę do listwy z
oznaczeniem (L), zaś zero do listwy z
oznaczeniem (N).

KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac
konserwacyjnych sprawdzić, czy odłączono
urządzenie od źródła zasilania.

Pokrywę należy od czasu do czasu
przecierać wilgotną ściereczką, aby usunąć
zabrudzenia jej powierzchni.
Nie używać ściernych środków
czyszczących.

Co sześć miesięcy (częściej w środowisku
zapyłonym) czyścić kratki wlotowe i
wylotowe niewielką szczoteczką, aby
usunąć nagromadzone zanieczyszczenia.

W razie awarii odłączyć od źródła zasilania
i wezwać wykwalifikowanego elektryka.

NALEŻY ZACHOWAĆ TE INSTRUKCJE

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

LEGGERE E RISPETTARE TUTTE LE ISTRUZIONI

Asciugatore elettrico per le mani. Ideale per l'uso in ambiente domestico da parte di utenti non esperti. Non è indicato per l'uso all'aperto.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno l'esperienza e/o la conoscenza necessarie, purché siano adeguatamente sorvegliati o addestrati all'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio e non possono pulirlo né effettuare la manutenzione senza un'adeguata sorveglianza.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Questo apparecchio deve essere collegato a un cablaggio fisso.

Ai fini della disconnessione di tutti i terminali, l'impianto elettrico fisso deve essere munito di un dispositivo con fusibile, in conformità alle norme elettriche vigenti.

Verificare che la potenza elettrica nominale riportata sull'asciugamani (targhetta energetica) sia compatibile con l'alimentazione elettrica.

AVVERTENZA: QUESTO PRODOTTO DEVE ESSERE MESSO A TERRA.

L'installazione e le riparazioni devono essere eseguite da un elettricista qualificato ai sensi dei codici e dei regolamenti locali.

La grandezza complessiva massima del cavo di alimentazione deve essere 14 mm.

Collegare la presa di terra (⊕) al morsetto contrassegnato, il conduttore sotto tensione al morsetto contrassegnato (L) e il cavo neutro al morsetto contrassegnato (N).

MANUTENZIONE - Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

Pulire la superficie esterna saltuariamente con un panno umido per rimuovere eventuali segni superficiali.

Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia. Eliminare ogni sei mesi l'accumulo di polvere e lanugine dalle griglie di entrata e uscita dell'aria (più spesso in ambienti con molta polvere) servendosi di una spazzolina.

In caso di guasto, disconnettere l'alimentazione e rivolgersi a un elettricista qualificato.

SALVARE QUESTE ISTRUZIONI

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

TÜM TALİMATLARI OKUYUN VE UYGULAYIN

Elektrikli el kurulama cihazı. Uzman olmayan kullanıcılar tarafından iç mekan kullanımı için tasarlanmıştır. Dış mekan kullanımı için uygun değildir.

Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve ilgili riskler için gerekli bilgiler verildiğinde 8 yaşından büyük çocuklar ya da fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerileri kısıtlı kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Gözetim olmadan cihazın temizlenmesi ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

ELEKTRİK BAĞLANTISI

Bu cihaz sabit bir kablo tesisatına bağlanarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Kablo tesisatı kurallarına uygun olarak tüm kutuplar için bağlantıyı kesmek üzere bir sigorta düzeneği mevcut olmalıdır.

El Kurutucu üzerindeki elektrik şebekesi gerilim değerinin elektrik kaynağı ile uyumlu olduğunu kontrol edin.

UYARI: BU ÜRÜN TOPRAKLANMALIDIR.

Elektrik montajı ve onarım yerel kanun ve yönetmeliklere uygun şekilde yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Besleme kablosunun maksimum genel boyutu 14 mm olmalıdır.

Toprak beslemesini (⊕) işaretli terminale, Şebeke beslemesini (L) işaretli terminale ve Nötr beslemesini (N) işaretli terminale bağlayın.

BAKIM - Herhangi bir bakım gerçekleştirmeden önce elektrik kaynağı bağlantısının kesilmiş olduğundan emin olun.

Yüzeydeki işaretlerin temizlenmesi için kapak zaman zaman nemli bir bezle silinebilir.

Aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.

Her altı ayda bir (tozlu ortamlarda daha sık bir şekilde) giriş ve çıkış ızgaraları küçük bir fırça kullanılarak birikmiş kirin ortadan kaldırılması için temizlenmelidir.

Bir arıza oluşması durumunda elektrik kaynağının bağlantısını kesin, yetkin bir elektrik teknisyeni çağırabilirsiniz.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

معلومات هامة للسلامة

اقرأ واتبع التعليمات

مجفف كهربائي للأيدي بالهواء. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي من قبل مستخدمين غير خبراء.

غير مناسب للاستخدامات الخارجية.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات والأكثر من ذلك والأشخاص الذين يعانون من قلة القدرات البدنية أو السمعية أو العقلية أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو تم تقديم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بشكل آمن لهم وفي حال وعيهم بالأخطار المتضمنة.

يجب ألا يعيث الأطفال بالجهاز.

يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته بدون الإشراف عليهم.

التوصيل الكهربائي

يجب توصيل هذا الجهاز بأسلاك التوصيل الثابتة.

يجب توفير مصدر لفصل التيار الكهربائي بجميع الأقطاب بأسلاك التوصيل الثابتة وفقًا لقواعد توصيل الأسلاك.

تحقق من أن تقدير الجهد الكهربائي الموضح على مجفف الأيدي (ملصق تقدير الجهد الكهربائي) متوافق مع مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي.

تحذير: يجب تأريض هذا المنتج.

يجب أن يقوم كهربائي مؤهل بأعمال التركيب والإصلاح الكهربائي وفقًا للوائح والقوانين المحلية.

يجب أن يكون الحد الأقصى للبعد الكلي لكبل الإمداد بالتيار الكهربائي 14 مم.

وصِّل مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي الأرضي بالطرف المُعلَّم (⊕) ووصِّل مصدر الإمداد بالتيار (L) ومصدر الإمداد المتعادل بالطرف المتعادل بالطرف المُعلَّم بـ (N).

الصيانة

قبل القيام بأي أعمال صيانة، تأكد من فصل التيار الكهربائي.

يجب مسح الغطاء من حين إلى آخر بقطعة قماش رطبة لإزالة العلامات السطحية.

لا تستخدم منظفات كاشطة. يجب تنظيف شبكات المدخل والمخرج كل ستة أشهر (وبشكل متكرر أكثر في الأماكن المُعبَّرة) باستخدام فرشاة صغيرة لإزالة البقايا المتراكمة.

في حال انقطاع التيار الكهربائي بسبب عطل ما، يجب الاتصال بكهربائي مؤهل.

احفظ هذه التعليمات.